

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. « Où vas-tu ? » « Je vais chez le coiffeur. »
2. « À quoi pensez-vous ? » « À vous et à vos questions idiotes. »
3. Personne ne se souvient de ce qui s'est passé ce jour-là.
4. Elle lit toujours beaucoup. Qu'est-ce qu'elle lit en ce moment ?
5. Nous dormions tous profondément lorsque le téléphone a sonné.
6. « Que fait ta sœur en sortant du bureau ? » « D'habitude, elle va faire des courses, mais aujourd'hui, elle rentre chez elle. »
7. Ces enfants font beaucoup de bêtises. Hier, l'un d'entre eux a avalé une cuillerée à soupe de lessive en poudre.
8. Les policiers ont finalement arrêté les voleurs après une course-poursuite de trois heures.
9. Dans le village, il y a des gens qui disent qu'elle n'est qu'une vieille sorcière.
10. Il n'avait jamais rencontré sa belle-famille avant le jour de son mariage.
11. Elle a toujours eu peur des araignées. La pauvre !
12. L'eau est la chose la plus précieuse du monde.
13. « Il n'est pas facile de reconnaître qu'on a tort », dit-il en souriant.
14. Beaucoup d'automobilistes détestent conduire la nuit.
15. Ils seraient contents d'avoir plus de temps libre.

TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. If you have a temperature, you'd better stay at home.
2. Would you mind waking me up in an hour and a half?
3. I would never have paid so much for such an old banger.
4. She had drunk so much coffee that she didn't get a wink of sleep all night.
5. They decided to cancel the race because there were too few competitors.
6. How many chairs will you need for the meeting?
7. There are so many adverts on TV that you can't remember all of them.
8. How many years will it take to put an end to child labour?
9. Neither of them knew their brother's address, so they called him.
10. Everybody noticed that she was never at a loss for words.
11. She may look shy but *she* is running the show.
12. The subject that they enjoy least in chemistry.
13. Amina is still too young to dress herself.
14. The young boy slipped on the wet floor but managed to keep his balance. He was lucky: he might have fallen and hurt himself.
15. The workers told the foreman that they wanted to talk to the boss himself.